

SPLOŠNA MATURA IZ PREDMETA SLOVENŠČINA KOT DRUGI JEZIK (GIMNAZIJA Z ITALIJANSKIM UČNIM JEZIKOM NA NMO SLOVENSKE ISTRE) V LETU 2017

Poročilo DPK SM za slovenščino

Vsebina

1	Struktura kandidatov.....	2
1.1	Struktura kandidatov pri splošni maturi – primerjava po letih	3
1.2	Struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz slovenščine kot drugega jezika – primerjava po letih	4
1.3	Podrobnejša struktura pri izpitu splošne mature iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017	6
2	Analiza dosežkov pri izpitu splošne mature iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017	7
2.1	Porazdelitev dosežkov po odstotnih točkah	7
2.2	Meje med ocenami	9
2.3	Porazdelitev dosežkov po točkovnih ocenah	10
3	Splošni podatki o kandidatih pri izpitu splošne mature iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017	12
4	Vsebinska analiza dosežkov za referenčno skupino SM	14
4.1	Vsebinska analiza dosežkov pri zunanjem in notranjem delu izpita	14
4.2	Vsebinska analiza dosežkov po posameznih delih izpita	15
4.3	Vsebinska analiza dosežkov po nalogah in vprašanjih	15
4.4	Najpogostejši nepravilni odgovori kandidatov	17
4.5	Mnenje zunanjih ocenjevalcev o nalogah in vprašanjih v izpitnih polah	17
5	Zunanje ocenjevanje in ugovori.....	18
5.1	Zunanje ocenjevanje	18
5.2	Ugovori na oceno in način izračuna izpitne ocene.....	18
6	Povzetek	19
6.1	Ocena uspeha kandidatov	19
6.2	Ocena kakovosti izpitnih pol.....	20

Avtorica:

Mira Hedžet Krkač, glavna ocenjevalka za slovenščino kot drugi jezik

Poročilo je potrdila podkomisija za slovenščino kot drugi jezik na svoji redni seji 03. 10. 2017.

Ljubljana, november 2017

1 Struktura kandidatov

Statistične podatke za kandidate, ki so se udeležili **spomladanskega izpitnega roka splošne mature**, prikazujemo ločeno glede na njihovo strukturo:

a) **referenčno skupino SM** predstavljajo redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno maturo (brez kandidatov z maturitetnim tečajem, 21-letnikov, odraslih in poklicnih maturantov). Na dosežkih te skupine se postavljajo tudi meje med ocenami.

Okrajšava: ref. skup. SM;

b) **kandidate SM** (ref. skup. SM + ostali SM) predstavljajo tisti, ki opravljajo splošno maturo (brez kandidatov poklicne mature, ki opravljajo posamezni izpit splošne mature). To so:

- referenčna skupina SM (redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno maturo) in
- **ostali SM**, to so:
 - kandidati z maturitetnim tečajem,
 - 21-letniki,
 - odrasli,
 - kandidati, ki popravljajo eno ali dve negativni oceni,
 - kandidati, ki opravljajo SM ponovno v celoti,
 - kandidati, ki opravljajo SM v dveh delih, in
 - kandidati, ki izboljšujejo oceno.

Okrajšava: kandidati SM;

c) **kandidate PM** (kandidati poklicne mature s posameznim izpitom pri splošni maturi) predstavljajo tisti, ki ob poklicni maturi (štirje predmeti) dodatno opravljajo posamezni izpit SM.

Okrajšava: kandidati PM.

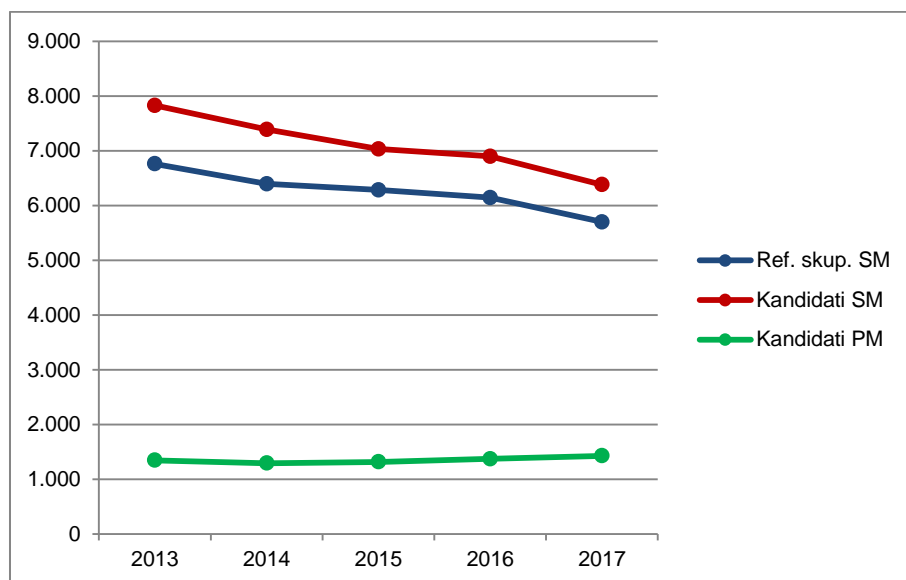
1.1 Struktura kandidatov pri splošni maturi – primerjava po letih

Preglednica 1.1.1 in slika 1.1.1 prikazujeta primerjavo števila udeleženih kandidatov v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2013 do 2017. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.1.1: Udeleženi kandidati pri SM po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2013	6.759	7.826	1.346
2014	6.396	7.389	1.294
2015	6.283	7.033	1.317
2016	6.145	6.899	1.373
2017	5.699	6.379	1.429

Slika 1.1.1: Udeleženi kandidati pri SM po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017



Vir: Državni izpitni center, 2017

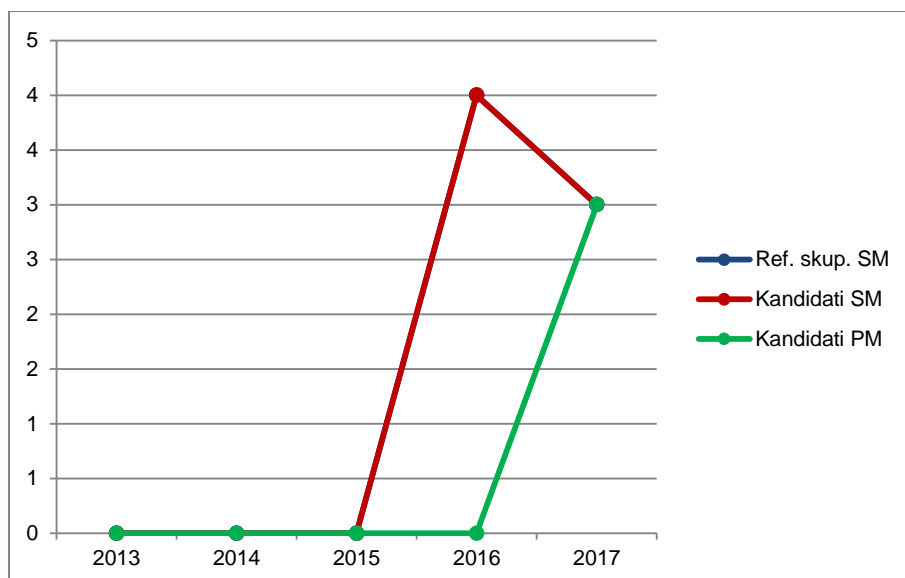
1.2 Struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz slovenščine kot drugega jezika – primerjava po letih

Preglednica 1.2.1 in slika 1.2.1 prikazujeta primerjavo števila kandidatov, ki so opravljali slovenščino kot drugi jezik v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2013 do 2017. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.1: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz slovenščine kot drugega jezika po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2013	0	0	0
2014	0	0	0
2015	0	0	0
2016	4	4	0
2017	3	3	3

Slika 1.2.1: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz slovenščine kot drugi jezik po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017



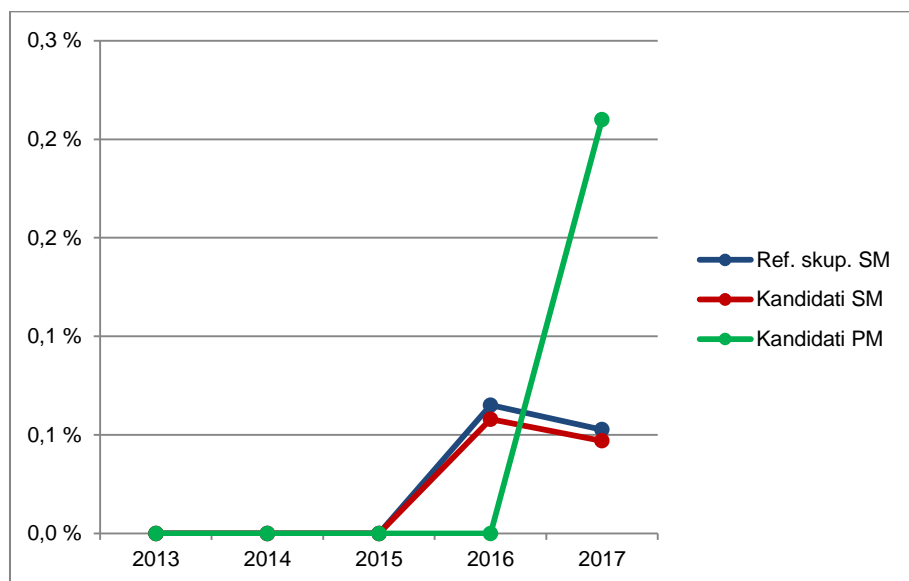
Vir: Državni izpitni center, 2017

Preglednica 1.2.2 in slika 1.2.2 prikazujeta primerjavo deleža kandidatov, ki so opravljali slovenščino kot drugi jezik (preglednica 1.2.1), glede na udeležene kandidate v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2013 do 2017 (preglednica 1.1.1). Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.2: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz slovenščine kot drugega jezika po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2013	0,0 %	0,0 %	0,0 %
2014	0,0 %	0,0 %	0,0 %
2015	0,0 %	0,0 %	0,0 %
2016	0,1 %	0,1 %	0,0 %
2017	0,1 %	0,0 %	0,2 %

Slika 1.2.2: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz slovenščine kot drugega jezika po strukturi – spomladanski izpitni roki 2013–2017



Vir: Državni izpitni center, 2017

1.3 Podrobnejša struktura pri izpitu splošne mature iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017

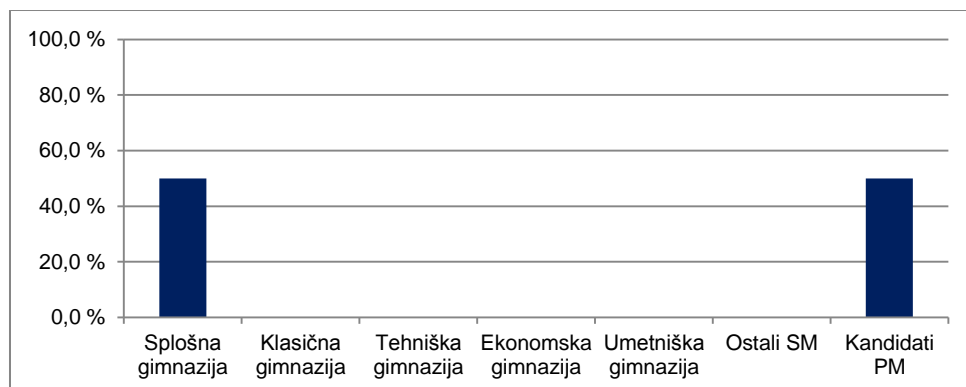
Preglednica 1.3.1 in slika 1.3.1 prikazujeta število in delež kandidatov, ki so opravljali izpit splošne mature iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017. Podatki so prikazani po strukturi kandidatov. (Redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno matura in predstavljajo referenčno skupino SM, so dodatno razdeljeni tudi na izobraževalne programe.)

Preglednica 1.3.1: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017

	Število	Delež
Splošna gimnazija	3	50,0 %
Klasična gimnazija	0	0,0 %
Gimnazija	3	50,0 %
Tehniška gimnazija	0	0,0 %
Ekonomska gimnazija	0	0,0 %
Umetniška gimnazija	0	0,0 %
Strokovna gimnazija	0	0,0 %
Ref. skup. SM	3	50,0 %
Ostali SM	0	0,0 %
Kandidati SM	3	50,0 %
Kandidati PM	3	50,0 %

gimnazija strokovna ref. kandidati SM = gimnazija skup. SM = splošna tehniška gimnazija = gimnazija + ekonomska gimnazija + klasična + umetniška strokovna gimnazija

Slika 1.3.1: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017



Vir: Državni izpitni center, 2017

2 Analiza dosežkov pri izpitu splošne mature iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017

2.1 Porazdelitev dosežkov po odstotnih točkah

Preglednica 2.1.1 prikazuje porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah pri slovenščini kot drugem jeziku v spomladanskem izpitnem roku SM 2017 v posamezne razrede/intervale, ki obsegajo pet odstotnih točk (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.1.2 in slika 2.1.1 pa delež kandidatov, ki so dosegli manj odstotnih točk od zgornje meje razreda (tj. relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

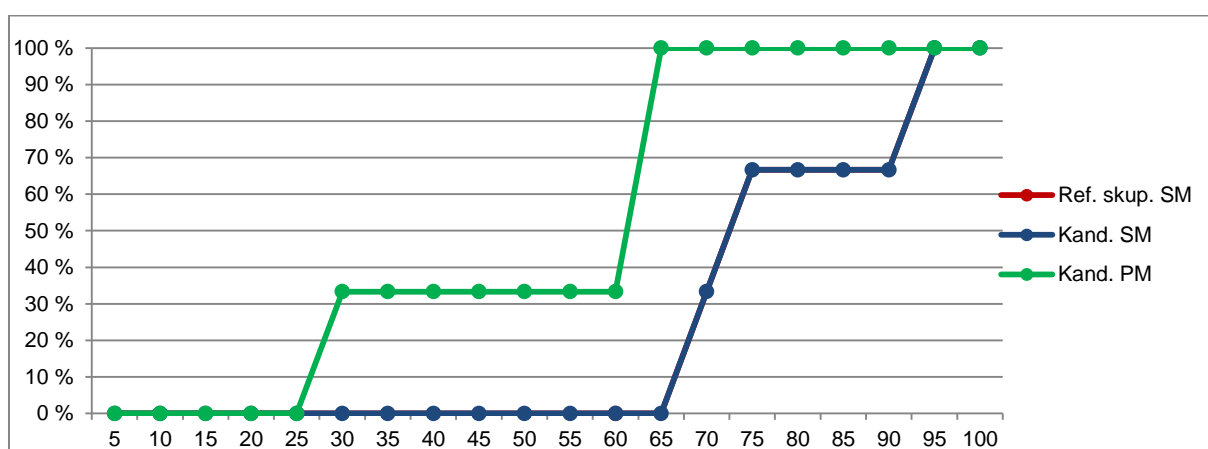
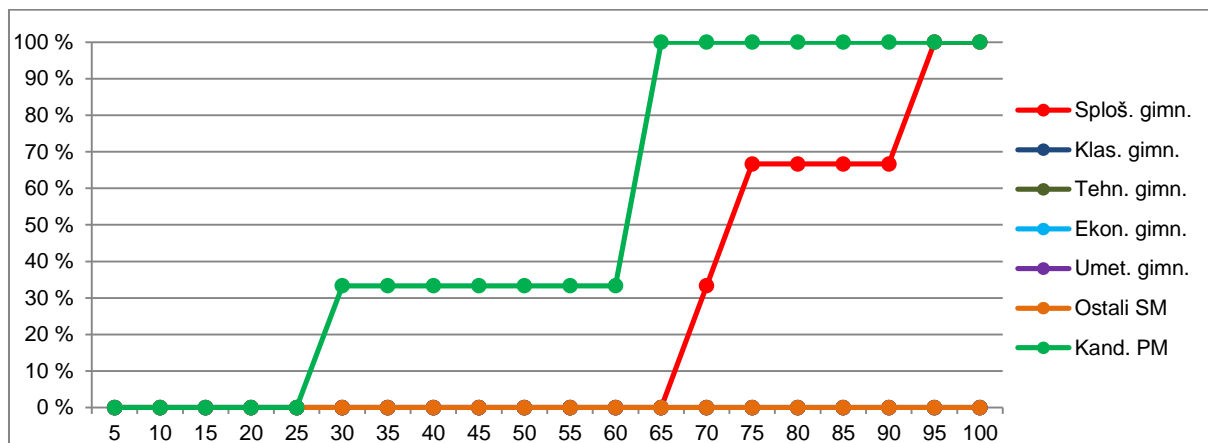
Preglednica 2.1.1: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
0-5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6-10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11-15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16-20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21-25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26-30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
31-35	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36-40	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
41-45	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
46-50	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51-55	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
56-60	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
61-65	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
66-70	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
71-75	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
76-80	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
81-85	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
86-90	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
91-95	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
96-100	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SKUPAJ	3	0	3	0	0	0	0	3	3	0	3

Preglednica 2.1.2: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
5	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	0 %
10	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	0 %
15	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	0 %
20	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	0 %
25	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	0 %
30	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	33 %
35	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	33 %
40	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	33 %
45	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	33 %
50	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	33 %
55	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	33 %
60	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	33 %
65	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	100 %
70	33 %	-	33 %	-	-	-	-	33 %	33 %	-	100 %
75	67 %	-	67 %	-	-	-	-	67 %	67 %	-	100 %
80	67 %	-	67 %	-	-	-	-	67 %	67 %	-	100 %
85	67 %	-	67 %	-	-	-	-	67 %	67 %	-	100 %
90	67 %	-	67 %	-	-	-	-	67 %	67 %	-	100 %
95	100 %	-	100 %	-	-	-	-	100 %	100 %	-	100 %
100	100 %	-	100 %	-	-	-	-	100 %	100 %	-	100 %

Slika 2.1.1: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah



Vir: Državni izpitni center, 2017

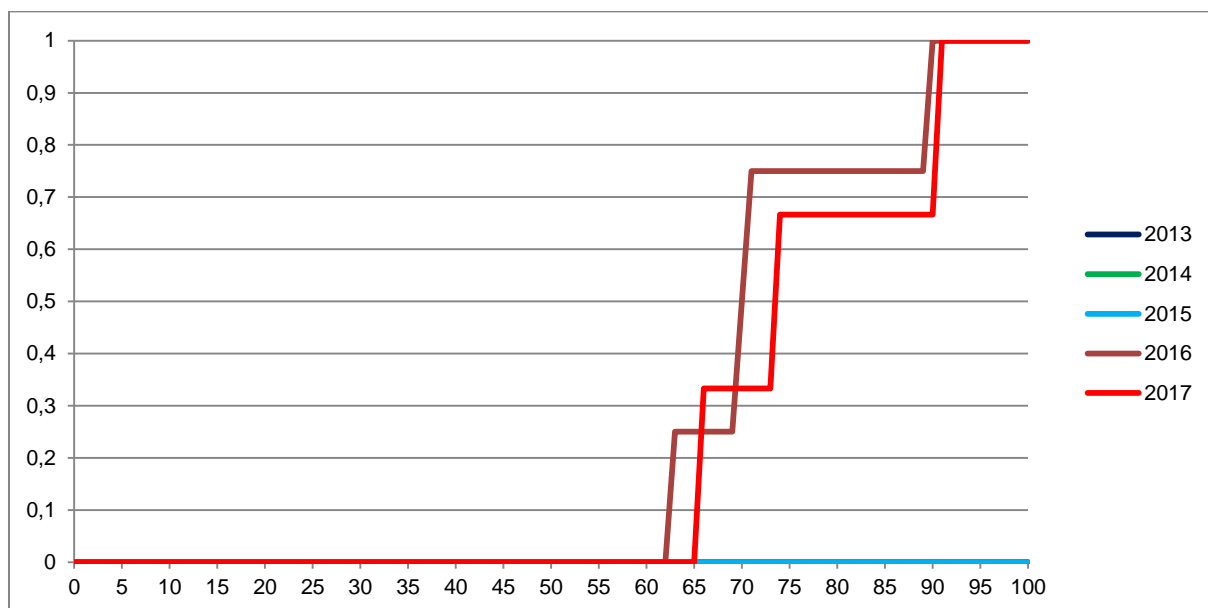
2.2 Meje med ocenami

Preglednica 2.2.1 prikazuje primerjavo mej med točkovnimi ocenami v letih od 2013 do 2017, slika 2.2.1 pa kumulativno frekvenčno porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah za referenčno skupino SM, na kateri se postavljajo meje med točkovnimi ocenami.

Preglednica 2.2.1: Meje med točkovnimi ocenami za zadnjih pet let

Leto	Točkovne ocene						
	2	3	4	5	6	7	8
2013	-	-	-	-	-	-	-
2014	-	-	-	-	-	-	-
2015	-	-	-	-	-	-	-
2016	50	61	66	72	78	84	90
2017	50	61	66	72	78	84	90

Slika 2.2.1: Kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah – referenčna skupina SM



Vir: Državni izpitni center, 2017

2.3 Porazdelitev dosežkov po točkovnih ocenah

Preglednica 2.3.1 prikazuje porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah pri slovenščini kot drugem jeziku v spomladanskem izpitnem roku SM 2017 (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.3.2 in slika 2.3.1 pa delež kandidatov s posameznimi točkovnimi ocenami (tj. relativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

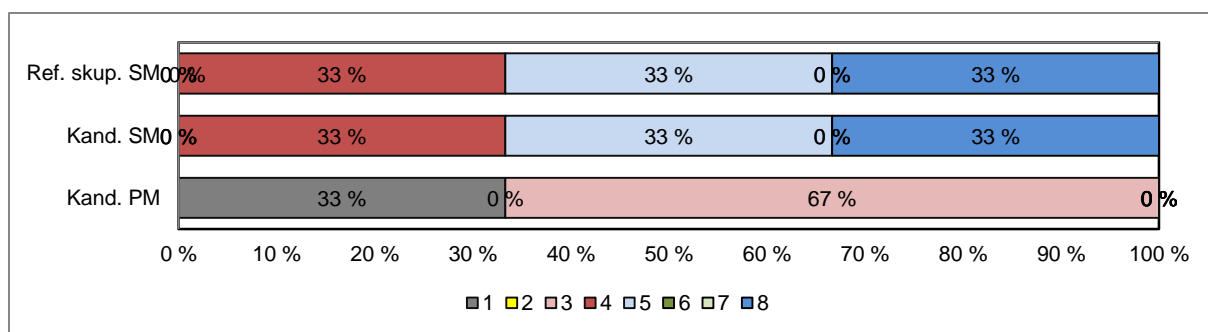
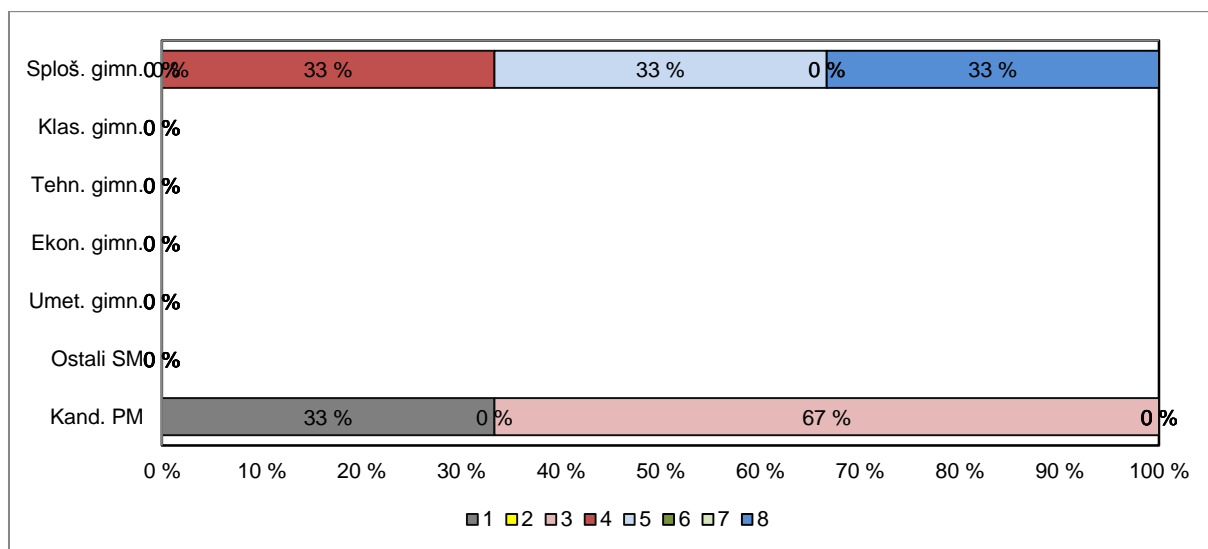
Preglednica 2.3.1: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah

Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
4	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
5	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
Uspešni	3	0	3	0	0	0	0	3	3	0	2
Skupaj	3	0	3	0	0	0	0	3	3	0	3

Preglednica 2.3.2: Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah

Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	33 %
2	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	0 %
3	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	67 %
4	33 %	-	33 %	-	-	-	-	33 %	33 %	-	0 %
5	33 %	-	33 %	-	-	-	-	33 %	33 %	-	0 %
6	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	0 %
7	0 %	-	0 %	-	-	-	-	0 %	0 %	-	0 %
8	33 %	-	33 %	-	-	-	-	33 %	33 %	-	0 %
Uspešni	100 %	-	100 %	-	-	-	-	100 %	100 %	-	67 %
Skupaj	100 %	-	100 %	-	-	-	-	100 %	100 %	-	100 %

Slika 2.3.1: Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah



Vir: Državni izpitni center, 2017

3 Splošni podatki o kandidatih pri izpitu splošne mature iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017

V preglednici 3.1 so zbrani splošni podatki (tj. statistike) o kandidatih, ki so opravljali izpit splošne mature iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017.

Preglednica 3.1: Splošni podatki o kandidatih pri izpitu SM iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017

	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
Število kandidatov	3	0	3	0	0	0	0	3	3	0	3,00
Povprečni splošni uspeh pri SM*	20,00	-	20,00	-	-	-	-	20,00	20,00	-	-
Povprečni uspeh v 4. letniku SŠ	4,33	-	4,33	-	-	-	-	4,33	4,33	-	-
Povprečni uspeh v 3. letniku SŠ	4,00	-	4,00	-	-	-	-	4,00	4,00	-	-
Povprečna točkovna ocena pri predmetu SM	5,67	-	5,67	-	-	-	-	5,67	5,67	-	2,33
Povprečna originalna točkovna ocena pri predmetu SM**	5,67	-	5,67	-	-	-	-	5,67	5,67	-	2,33
Povprečno število odstotnih točk pri predmetu SM	76,67	-	76,67	-	-	-	-	76,67	76,67	-	51,17
Mediana odstotnega števila točk pri predmetu SM	74	-	74	-	-	-	-	74	74	-	62
Standardni odklon odstotnih točk pri predmetu SM	12,71	-	12,71	-	-	-	-	12,71	12,71	-	18,77
Povprečna ocena pri predmetu v 4. letniku SŠ	4,67	-	4,67	-	-	-	-	4,67	4,67	-	-
Povprečna ocena pri predmetu v 3. letniku SŠ	4,67	-	4,67	-	-	-	-	4,67	4,67	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in točkovne ocene pri predmetu SM*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 4. letniku SŠ*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 3. letniku SŠ*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in uspeha v 4. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in uspeha v 3. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 4. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 3. letniku SŠ***	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Korelacija notranjega in zunanjega dela pri SM	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Neuspešni s PP	0,00	-	0,00	-	-	-	-	0,00	0,00	-	33,33
Neuspešni brez PP	0,00	-	0,00	-	-	-	-	0,00	0,00	-	33,33

*Pri izračunu povprečnega splošnega uspeha pri SM so upoštevani samo uspešni kandidati (10 točk ali več). Enako velja tudi za korelacije s splošnim uspehom pri SM.

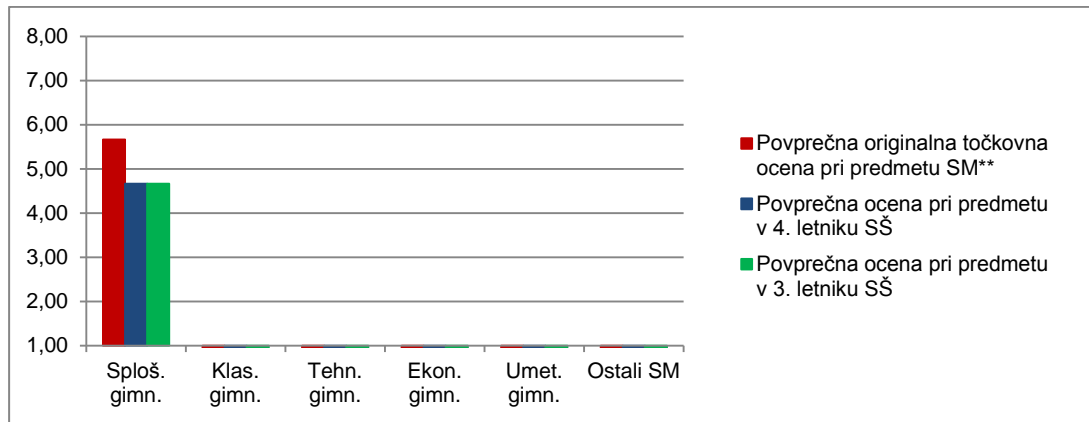
**Originalna točkovna ocena je ocena pri predmetu SM, izračunana iz odstotnih točk, brez upoštevanja PP (pogojno pozitivne) ali upoštevanja ocene iz prejšnjega roka.

***Korelacija z oceno pri predmetu SM se računa z originalno točkovno oceno pri predmetu SM.

Če je manj kakor 30 popolnih parov podatkov, se korelacija ne izračuna.

Slika 3.1 prikazuje primerjavo povprečne originalne točkovne ocene pri izpitu SM iz slovenščine kot drugega jezika in povprečnih ocen iz slovenščine kot drugega jezika v 4. in 3. letniku srednje šole. Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

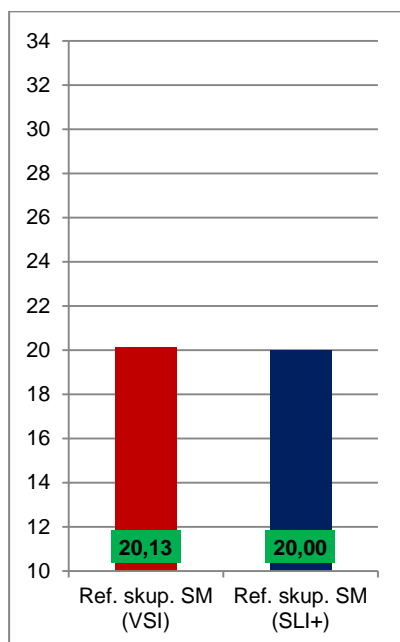
Slika 3.1: Povprečne (točkovne) ocene pri izpitu SM iz slovenščine kot drugega jezika



Vir: Državni izpitni center, 2017

Slika 3.2 prikazuje primerjavo povprečnega splošnega uspeha vseh gimnazijcev, ki so v spomladanskem izpitnem roku 2017 prvič v celoti opravljali splošno maturo (ref. skup. SM – VSI), in gimnazijcev, ki so v tem izpitnem roku prvič v celoti opravljali izpit SM iz slovenščine kot drugega jezika (ref. skup. SM – SLI+).

Slika 3.2: Povprečni splošni uspeh pri SM in pri izpitu SM iz slovenščine kot drugega jezika



Vir: Državni izpitni center, 2017

4 Vsebinska analiza dosežkov za referenčno skupino SM

4.1 Vsebinska analiza dosežkov pri zunanjem in notranjem delu izpita

Preglednica 4.1.1 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM pri zunanjem in notranjem delu izpita iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku SM 2017.

Preglednica 4.1.1: Osnovni statistični podatki

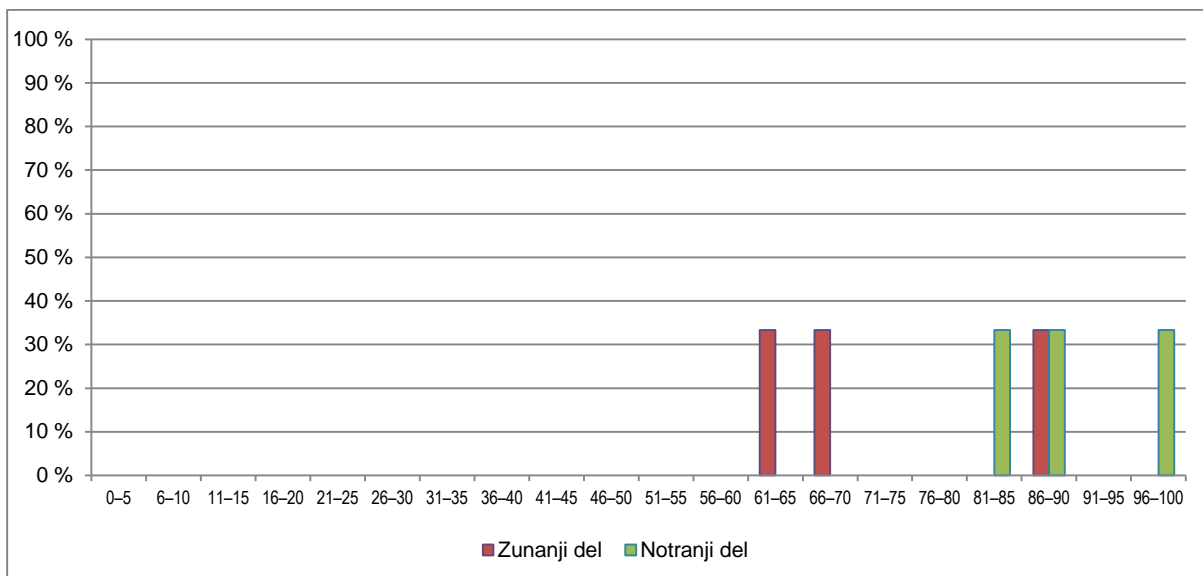
	Zunanji del	Notranji del
Število kandidatov	3	3
Povprečno število odstotnih točk	58,33	18,33
Standardni odklon odstotnih točk	11,18	1,53
Maksimalno število odstotnih točk	70,50	20,00
Povprečna težavnost	0,73	0,92

Preglednica 4.1.2 in slika 4.1.1 prikazujeta relativno frekvenčno porazdelitev referenčne skupine SM po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku SM 2017.

Preglednica 4.1.2: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita

Odstotki	Zunanji del	Notranji del
0–5	0 %	0 %
6–10	0 %	0 %
11–15	0 %	0 %
16–20	0 %	0 %
21–25	0 %	0 %
26–30	0 %	0 %
31–35	0 %	0 %
36–40	0 %	0 %
41–45	0 %	0 %
46–50	0 %	0 %
51–55	0 %	0 %
56–60	0 %	0 %
61–65	33 %	0 %
66–70	33 %	0 %
71–75	0 %	0 %
76–80	0 %	0 %
81–85	0 %	33 %
86–90	33 %	33 %
91–95	0 %	0 %
96–100	0 %	33 %
SKUPAJ	100 %	100 %

Slika 4.1.1: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita



Vir: Državni izpitni center, 2017

4.2 Vsebinska analiza dosežkov po posameznih delih izpita

Preglednica 4.2.1 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM po posameznih delih izpita iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku SM 2017.

Preglednica 4.2.1: Osnovni statistični podatki po posameznih delih izpita

	Izpitna pola 1A	Izpitna pola 1B	Izpitna pola 2	Izpitna pola 3	Ustni izpit
Število kandidatov	3	3	3	3	3
Povprečno število odstotnih točk	8,00	18,50	7,50	24,33	18,33
Standardni odklon odstotnih točk	0,50	3,91	1,73	6,17	1,53
Maksimalno število odstotnih točk	10,00	25,00	10,00	35,00	20,00
Povprečna težavnost	0,80	0,74	0,75	0,70	0,92

4.3 Vsebinska analiza dosežkov po nalogah in vprašanjih

Od lanskega prehoda na višjo raven zahtevnosti, pri kateri se znanje ocenjuje po osemstopenjski lestvici, ki obsega točkovne ocene od 1 do 8, ostaja v izpitni poli 1A in 1B ter izpitni poli 2 določeno število nalog na ustrezno višjih taksonomskih ravneh. Pri odgovorih v povedih se vrednoti tudi jezikovna pravilnost, kar je zapisano v navodilih za vrednotenje. Zaradi števila kandidatov (3), ki so opravljali izpit splošne mature iz slovenščine kot drugega jezika v spomladanskem izpitnem roku 2017, je vzorec premajhen, da bi bil reprezentativen. Nekateri podatki pa so vseeno pomembni za nadaljnje preverjanje in učno prakso nasploh.

Izpitna pola 1 je ob izhodiščnem besedilu Borisa Kozinca, *Inteligentnost vranov (Svet živali)*, Gea, februar 2014, preverjala pri bralnem razumevanju (A) zmožnost kritičnega sprejemanja, pomenskega in okoliščinskega razčlenjevanja ter vrednotenja priloženega besedila in pri poznavanju jezika (B) poimenovalno, oblikoslovno, skladijsko, pravopisno, slogovno, besedotvorno in metajezikovno zmožnost. Kandidati so pri izpitni poli 1A dosegli v povprečju 8 odstotnih točk in 18,50 odstotne točke pri izpitni poli 1B.

Pri **bralnem razumevanju** v izpitni poli 1A prevladujejo naloge polodprtega tipa in odprtega tipa s krajšimi ali daljšimi odgovori na treh taksonomskih stopnjah. Kandidati so v povprečju dosegli 16 točk od možnih 20-ih, najnižje število doseženih točk je bilo 15, najvišje pa 17 točk. Uspešnost reševanja bralnega razumevanja je 80-odstotna (IT 0,80 lani IT 0,74). Nobena od desetih nalog ni posebej izstopala po težavnosti. Najbolje so kandidati reševali drugo in sedmo nalogo, ki preverjata razumevanje ključnih podatkov in razumevanje nebesednih prvin. Najslabše so kandidati reševali deseto in peto nalogo (IT 0,67), ki sta preverjali zmožnost razlaganja z utemeljevanjem in sklepanje ter povzemanje. Pri prvi in četrti nalogi, ki preverjata zmožnost prepoznavanja okoliščin in razumevanje prebranega, je zanimivo, da so ju bolje reševali tisti kandidati, ki so preizkus v celoti slabše rešili. Peto, šesto in zadnjo nalogo, ki so zahtevale tudi sklepanje, presojo in vrednotenje, so rešili predvsem kandidati, ki so preizkus v celoti bolje rešili (ID 0,94; 0,75).

Pri **poznavanju jezika** v izpitni poli 1B prevladujejo strukturirane naloge zaprtega tipa (izbirnega tipa, povezovanja, dopolnjevanja, analiza z grafičnim prikazom, popravljane ...), nekaj pa je tudi nalog polodprtega in odprtega tipa (s krajšimi ali daljšimi odgovori) na treh taksonomskih stopnjah. Vse naloge se navezujejo na izhodiščno besedilo in preverjajo tako jezikovno znanje kot različne zmožnosti, vezane na besedilo. Kandidati so v povprečju dosegli 37 točk od možnih 50, najnižje število doseženih točk je bilo 32, najvišje pa 46 točk. Uspešnost tega dela izpitne pole je 74-odstotna (IT 0,74; lani IT 0,62). Od štirinajstih nalog so bile najboljše, 100-odstotno rešene (IT 1,00) prva, osma in dvanajsta naloga, ki so preverjale jezikovno zmožnost, in sicer: rabo predložnih zvez za izražanje prostorskih razmerij, rabo besed v ustreznem pomenskem razmerju in skladijsko smiselno dopolnjevanje povedi z ustreznimi podatki iz besedila ter navezovanje. Reševanje tretje, devete, desete in trinajste naloge se uvršča na zgornji del povprečja (IT 0,89; 0,83; 0,78). Te naloge so preverjale rabo ustrezne predložne zveze, pretvorbo dovršnih in nedovršnih glagolov, tvorbo danih besed iz iste besedne družine ter pretvorbo podredne povedi v priredno in v enostavno poved. Slabše so kandidati reševali peto, četrto, enajsto, šesto, sedmo in štirinajsto nalogo (IT 0,08; 0,56; 0,58; 0,67). Te naloge preverjajo jezikovno in metajezikovno zmožnost: ponazoritev stavčne sestave povedi s S-ji in raba vejice, tvorba povedi z besedo vrana v različnih stavčnočlenskih vlogah in vsebinsko skladnih z besedilom, primerjava slogovno zaznamovane rabe iste besede v obeh jezikih s pomočjo slovarskih sestavkov iz slovenskega in iz italijanskega enojezičnega slovarja, pretvorba v dvojnisko obliko, pretvorba slogovno zaznamovanih besed v slogovno nezaznamovane ter pravopisno popravljane povedi.

Druga izpitna pola, ki preverja slušno razumevanje, je v spomladanskem izpitnem roku to preverjala ob avtentični pogovorni radijski oddaji z naslovom *Partizanska pesem, oddaja fortissimo, kviz v tričetrtinskrm taktu* (Radio Slovenija 9. 5. 2015). Druga izpitna pola vsebuje deset nalog z možnimi 20-imi točkami. V povprečju so jih kandidati dosegli 15, uspešnost reševanja pa je bila 75-odstotna (lani IT 0,83); najnižje število doseženih točk je bilo 13, najvišje pa 19 točk. Štiri naloge so bile rešene 100-odstotno (IT 1,00), te naloge (prva, tretja, četrta in osma) so preverjale razumevanje okoliščin in teme pogovora ter namena oziroma razlago besed v prenesenem pomenu. Pri peti nalogi je bila uspešnost reševanja 83-odstotna; ta naloga preverja pomnjenje povedanih podatkov. Slabše so bile reševane deveta in deseta naloga (IT 0,67) ter sedma (IT 0,56) in šesta naloga z IT 0,50. Te preverjajo prepoznavanje nebesednih spremljevalcev govora, prepoznavanje večplastnosti/zvrstnosti slovenščine, presojo z utemeljevanjem in povzemanje. Najslabše je bila reševana druga naloga, ki preverja metajezikovno zmožnost – prepoznavanje besedilne vrste. To nalogo so dobro rešili predvsem kandidati, ki so preizkus v celoti bolje rešili, (ID 0,94).

Tretja izpitna pola preverja kandidatovo zmožnost pisanja esejskega besedila (400 do 600 besed) na literarno temo, in sicer na podlagi (razpisanega tematskega sklopa) o knjigi *Temna snov* Mojce Kumerdej. Uspešnost reševanja pri tretji izpitni poli je 69-odstotna (IT 0,69; lani IT 0,67), od možnih 35 točk so kandidati zbrali povprečno 24,33 točke. Najnižje število doseženih točk je bilo 18, najvišje pa 30. Pri vsebini so kandidati dosegli največ točk pri postavki *izbira in predstavitev znanstvenih nedoumljivosti in razmišljanja o različnih vidikih človeštva* in pri postavki *povzemanje treh zgodb z elementi znanstvene fantastike*, kjer so dosegli 89 odstotkov (IT 0,89). Manj zahtevni sta bili za

kandidate tudi postavki *razlaga podob prihodnjega sveta v zgodbah in primerjava z današnjim svetom z vidika humanosti ter ustrezno argumentiranje in ponazarjanje z besedilom*, saj so izbrali ustrezne primere (*Jetrnik, Božič s Hirošijem, Nacionalna svoboda, Kaca*) (IT 0,78)). Tudi pri postavkah *presoja, v kateri zgodbi je/bo več humanosti (aktualizacija) in koherenca, kohezija* so bili kandidati uspešni (IT 0,75 in 0,71). Boljši uspeh pri vseh vsebinskih postavkah kaže na to, da so kandidati bolj poglobljeno doživeli izbrano besedilo ter pokazali boljše poznavanje snovi. Posledično lahko sklepamo, da so se tako vživeli in se prepustili razmišljanju, da sta jezikovna in pravopisna pravilnost obstranski zanje, kar potrjujejo tudi rezultati, saj so bili najslabše ocenjeni pri jeziku, in sicer zaradi zanje značilnih ponavljajočih se napak pri rabi vejice, glagolske vezave, samostalniškega sklona in besednega reda, predlogov in zaimkov (IT 0,36).

Ustni del izpita je bil kot že nekaj let najuspešnejši, z enakim indeksom težavnosti kakor lani (IT 0,91); od 20 možnih točk so kandidati v povprečju zbrali 18,33 točke. Na ustnem delu izpita se je podobno kakor prejšnja leta preverjalo tako literarno zmožnost ob poljubnem (odlomku) literarnem besedilu in ustreznost komunikacije pri utemeljevanju in razlaganju v odgovorih na vprašanja ter pri izbiri ustreznih izraznih sredstev glede na govorni položaj.

Korelacija med notranjo in zunanjo oceno je 1.

4.4 Najpogostejši nepravilni odgovori kandidatov

Pri tako majhnem številu kandidatov (3) je težko posplošiti, kateri so najpogostejši nepravilni odgovori. Podobno kakor lani lahko povzamemo, da je bilo v izpitni poli 1B največ nepravilnih odgovorov pri nalogah, ki preverjajo metajezikovno zmožnost. V tretji izpitni poli (v esejskem besedilu) pa so najslabši rezultati pri postavki jezikovna pravilnost zaradi značilnih številnih jezikovnih in pravopisnih napak: raba vejice, glagolske vezave, samostalniški sklon, raba predlogov in zaimkov ter besedni red. Te napake kažejo na težave kandidatov pri premagovanju različnosti v slovenščini v primerjavi z njihovo materinščino italijanščino.

4.5 Mnenje zunanjih ocenjevalcev o nalogah in vprašanjih v izpitnih polah

5 Zunanje ocenjevanje in ugovori

5.1 Zunanje ocenjevanje

Zunanje ocenjevanje je potekalo gladko, brez posebnosti.

5.2 Ugovori na oceno in način izračuna izpitne ocene

Ugovorov na oceno ni bilo.

6 Povzetek

6.1 Ocena uspeha kandidatov

V spomladanskem izpitnem roku splošne mature 2017 so prvič opravljali izpit iz slovenščine kot drugega jezika v gimnazijah z italijanskim učnim jezikom v Slovenski Istri trije kandidati, ki so bili nadpovprečno uspešni: pri bralnem razumevanju (izpitna pola 1A) 80 %, to pomeni nekoliko boljši uspeh od lanskega (lani indeks težavnosti: 0,74); pri poznavanju jezika (izpitna pola 1B) 74 %, lani indeks težavnosti 0,62, pri preverjanju slušnega razumevanja (izpitna pola 2) 75 %, lani indeks težavnosti: 0,83, in pri tvorbi daljšega esejskega besedila, ki obsega od 400 do 600 besed (izpitna pola 3) 69 %, lani indeks težavnosti: 0,67. V primerjavi z lanskim letom so rezultati sicer rahlo višji, razen pri izpitni poli 2, vendar se ohranja pričakovani standard zahtevnosti in zanesljivosti, ob čemer je treba opozoriti še na manjše število kandidatov, ki so opravljali izpit iz slovenščine kot drugega jezika, in lanski prehod na višjo raven zahtevnosti, pri kateri se znanje ocenjuje po osemstopenjski lestvici, zaradi česar je določeno število izpitnih nalog na ustrezno višjih taksonomskih ravneh. Poleg tega je pri ocenejevanju odgovorov bolj poudarjena tudi jezikovna pravilnost odgovorov, kar je zapisano v navodilih za ocenjevanje. Izpit je potekal brez večjih težav, analiza pa je pokazala primerljive rezultate s prejšnjim letom.

Najslabši rezultati so bili (podobno kakor prejšnja leta) pri preverjanju metajezikovne zmožnosti: v izpitni poli 1B je bilo največ nepravilnih odgovorov pri nalogi, ki preverja skladijsko zmožnost: ponazoritev stavčne sestave povedi s S-ji in raba vejice, pri izpitni poli 2 pa naloga, ki preverja poznavanje besedilnih vrst. Slabši so bili tudi rezultati pri nalogah, ki preverjajo jezikovno zmožnost, in sicer uporaba dane besede v različnih stavčnočlenskih vlogah, ki so vsebinsko skladne z besedilom. V izpitni poli 2 so bili slabši rezultati pri nalogah, ki preverjajo zmožnost razumevanja poslušane besedila, in sicer presojo z utemeljevanjem in povzemanje. Še vedno so slabi rezultati povezani z jezikovno in pravopisno zmožnostjo: spreminjanje glagolskega vida in pravopisno popravljanje povedi. V tretji izpitni poli (esejskem besedilu) so najslabši rezultati pri postavki jezikovna pravilnost zaradi številnih jezikovnih in pravopisnih napak (raba vejice, glagolske vezave, samostalniški sklon, raba predlogov in zaimkov ter besedni red). Te napake se ponavljajo že vsa leta, to pa kaže na težave kandidatov pri premagovanju različnosti v slovenščini v primerjavi z njihovo materinščino italijanščino.

Nekoliko bolje kot lani so reševali naloge, ki preverjajo bralno razumevanje, in naloge, ki preverjajo jezikovno zmožnost: rabo predložnih zvez za izražanje prostorskih razmerij, rabo besed v ustreznem pomenskem razmerju in skladijsko smiselno dopolnjevanje povedi z ustreznimi podatki iz besedila ter navezovanje, rabo ustrezne predložne zveze, pretvorbo dovršnih in nedovršnih glagolov, tvorbo danih besed iz iste besedne družine ter pretvorbo podredne povedi v priredno in v enostavno poved. To je morda posledica tega, da so pri pouku posvečali večjo pozornost takim nalogam, pri katerih so bili prejšnja leta slabši.

Pri izpitni poli 3 je bil uspeh pri nekaterih postavkah (povezanost s temo in poznavanje snovi oziroma povzemanje ustreznih zgodb) nekoliko boljši, pri drugih (razlaga in primerjava ter izvornost) pa nekoliko slabši, vendar se je pokazalo, da so bili boljši kandidati vendarle bolj poglobljeni in samostojni pri presojanju in vrednotenju ter utemeljevanju svojih stališč. Najslabše so bili kandidati, podobno kot lani, ocenjeni pri jeziku, in sicer zaradi ponavljajočih se že omenjenih napak (raba vejice, glagolske vezave, samostalniški skloni in besedni red).

Uspeh na ustnem izpitu je bil kot že nekaj let najvišji, letos enak kot lani, z enakim indeksom težavnosti 0,91. Podobno kakor lani so kandidati izkazali razvito literarno zmožnost ob poljubnem literarnem besedilu/odlomku literarnega besedila in ustreznost komunikacije pri utemeljevanju in razlaganju v odgovorih na vprašanja ter pri izbiri ustreznih izraznih sredstev glede na govorni položaj.

Povratna informacija s šol je bila (podobno kakor lani), da so kandidati pri ustnem delu izpita radi odgovarjali na vprašanja, ker so spraševala po uporabnih in življenjskih stvareh v zvezi z jezikom in z literaturo.

6.2 Ocena kakovosti izpitnih pol

Po ocenjevanju in uspehu sodeč, so bile izpitne pole ustrezno sestavljene in so preverjale cilje, predvidene po predmetnem izpitnem katalogu. Vprašanja in naloge so bile, kakor prejšnja leta, usklajene s cilji in vsebinami učnega načrta za slovenščino kot drugi jezik v programu gimnazija z italijanskim učnim jezikom v Slovenski Istri. Kandidati so reševali vse tri izpitne pole nadpovprečno, njihovi odgovori so pokazali, da so bile vsebinsko in strokovno ustrezno pripravljene. Več je bilo nalog, ki so preverjale višje taksonomske stopnje. Pri analizi edukometričnih indeksov težavnosti in diskriminativnosti pa bi bilo zaradi majhnega števila kandidatov neutemeljeno povzeti sklepe.